

Porównanie tłumaczeń I Kronik 5:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A synowie drugiej połowy plemienia Manassesa mieszkali w tej ziemi od Baszanu aż do Baal-Hermon, i Seniru, i góry Hermon – byli oni liczni.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synowie drugiej połowy plemienia Manassesa mieszkali w tej ziemi począwszy od Baszanu aż po Baal-Hermon, Senir i górę Hermon, a byli liczni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale synowie połowy pokolenia Manassesa mieszkali w tej ziemi i rozmnożyli się od Baszanu aż do Baal-Chermon i Seniru, i do góry Hermon.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale synowie połowy pokolenia Manasesowego mieszkali w onej ziemi od Bazan aż do Baal-Hermon i Sanir, które jest góra Hermon; bo i oni rozmnożeni byli.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Synowie też pół pokolenia Manasse posiadli ziemię od granic Basan aż do Baal, Hermon i Sanir, i góry Hermon, bo wielka liczba była.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synowie połowy pokolenia Manassesa osiedlili się w tym kraju, od Baszanu aż do Baal-Hermonu, Seniru i góry Hermons. Byli oni liczni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Manassesyci z drugiej połowy tego plemienia mieszkali w tej ziemi od Baszanu aż do Baal-Hermonu, Seniru i góry Hermon; byli zaś liczni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potomkowie połowy szczepu Manassesa mieszkali w tym kraju, od Baszanu aż do Baal-Hermonu, Seniru i góry Hermon. Byli oni bardzo liczni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Półowa plemienia Manassesa osiedliła się w Zajordaniu, od Baszanu po Baal-Hermon, Senir i górę Hermon, ponieważ było ich bardzo dużo.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potomkowie połowy pokolenia Manassego zamieszkiwali ziemię od Baszanu aż do Baal-Chermon, do Seniru i do góry Chermon; a byli oni liczni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І половина племені Манассії замешкала в землі від Васана аж до Ваалермона і Саніра і гори Аермона. І в Лівані вони розмножилися.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Synowie połowy pokolenia Menaszy mieszkali w tej ziemi od Baszan – do Baal Hermon, Senir i góry Hermon; ponieważ się rozmnożyli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A synowie połowy plemienia Manassesa mieszkali w krainie od Baszanu po Baal-Hermon i Senir, i górę Hermon. Stali się liczni.